

Silvia Manzi

Le lingue della Chiesa

Latino e volgare nella normativa ecclesiastica in Italia
tra Cinque e Seicento

Firenze University Press
2018

Sommario

Abbreviazioni	9
Introduzione	11
Capitolo 1	19
Censura libraria, eretici, ebrei. Normativa ecclesiastica <i>vulgari idiomate expressa</i>	19
1. La normativa ecclesiastica <i>vulgari idiomate expressa</i> in materia di censura libraria	19
2. La repressione dell'antitrinitarismo tra latino e volgare	22
3. Pulsioni intolleranti e interessi economici verso gli ebrei nella normativa papale	25
Capitolo 2	37
Disciplinare il clero	37
1. La riforma del clero in età post-tridentina	37
2. Le bolle in tema di residenza e benefici del clero	46
3. «Riformare il mondo a vera vita christiana»: l'esempio delle bolle <i>In Sacrosancta</i> (1564) ed <i>Ex debito pastoralis officii</i> (1567)	53
4. Il reato di <i>sollicitatio ad turpia</i> e la tutela dell'onore del clero	57
Capitolo 3	61
Il corpo e le trasgressioni	61
1. La riforma tridentina del matrimonio <i>a maggior intelligentia di tutti</i>	61
2. Le traduzioni della <i>Cum primum apostolatus</i> di Pio V <i>de verbo ad verbum</i> ?	68
3. Controllare la sessualità e frenare l'Inquisizione?	75
Capitolo 4	81
Credenze e devozioni	81
1. La costituzione <i>Coeli et terrae creator</i> di Sisto V	81

2. La bolla <i>Omnipotentis Dei</i> di Gregorio XV	86
3. Riforma liturgica ed editti in volgare su Breviario, Missale e Rituale	88
4. Devozioni e orazioni	91
5. Confraternite e Quarantore	97
6. Giubilei tra latino e volgare	100
Capitolo 5	107
Comunicazione e ordine pubblico negli editti pontifici	107
1. Avvisi, pasquinate, libelli: la traduzione della costituzione <i>Romani Pontificis providentia</i> di Pio V	107
2. Vescovi, inquisitori e lingua italiana durante l'Interdetto contro Venezia (1606)	111
3. Infamare i cardinali, infamare il papa	115
4. L'ordine pubblico in una società violenta	117
Conclusioni	123
Bibliografia	131
Indice dei nomi	149